

国内英语关系从句习得研究综述

徐 飞

(青岛科技大学 外语系, 山东 青岛 266061)

摘 要:关系从句是语言中的一个普遍现象,具有特殊的句法功能,一直以来都是语言学各领域研究的核心。国外对关系从句的研究起步较早,并且在理论和习得两方面均有大量成果;国内对二语关系从句的研究近年来也呈现出推陈出新的局面。本文仅聚焦国内二语关系从句习得研究,对这一领域进行了全面回顾,在总结的基础上进行评价,希望能为国内二语关系从句习得未来的研究提供借鉴。

关键词:关系从句习得;假设验证;影响因素

中图分类号:H08

文献标志码:A

文章编号:1009-6051(2016)03-0110-05

DOI:10.13950/j.cnki.jlu.2016.03.020

一、关系从句定义和国外研究状况

虽然关系从句广泛存在于各种语言中,但是在不同的语言背景下,关系从句的特点是不一致的,因而,要给关系从句下一个涵盖一切的定义非常困难。Andrews(1985)给关系从句提出了一个比较具有语言普适性的定义,将关系从句界定为“修饰关系从句以外的所有句子成分的、处于从属位置的分句,并且此分句与被修饰成分在语义上是一致的。被修饰的成分就是中心词,语义一致的从属分句就是关系从句。”(蒋瑛,2013)该定义普遍概括了包括英语关系从句在内的、存在于多种语言中的关系从句。

关系从句作为一个非常普遍的语言现象,因其独特的句法特性,在各种语言使用环境下具有很高的使用频率和用途。近年来在句法分析、语言习得等领域关系从句一直受到语言学者的广泛关注。本文将关注国内近来对英语关系从句的习得研究进展,在回顾和评介的基础上,分析国内关系从句习得研究取得的成绩,并指出存在的不足,进而全面了解关系从句习得研究的现状,以期对关系从句习得的研究提供参考依据。

国外对关系从句的研究开始于20世纪70年代,关系从句习得研究自20世纪70年代中期以来一直是应用语言研究的热点。国外对关系从句的理论和习得的研究成果颇丰。国外研究者从不同的角度出发,提出了一系列关系从句加工的理论假设。其中最重要的假设包括:感知难度假设(Perceptual Difficulty Hypothesis,简称PDH)(Kuno,1974);名词短语可及性层级假设(Accessibility Hierarchy,简称AH假设或者是Noun Phrase Accessibility Hierarchy,简称NPAH)(Keen an & Comrie,1977);视角转移假说(Mac Whinney,1982);结构距离假说(O'Grady,1997)以及常规语序假说(Mac Donald&Christiansen,2002)等。其中影响最大的就是名词短语可及性层级假设,即:SU>DO>IO>OPREP>GEN>OCOMP(“>”表示可及性程度更高)。自NPAH假说提出以来,国外涌现了大量研究,试图验证该假说对于二语学习者关系从句习得难度的预测性。多数研究结果基本与NPAH的预测相符(Gass,1979;Tarallo等,1983),但是Gass(1979)和Doughty(1991)的研究却发现英语二语学习者的GEN产出准确率很高。并且在Izumi(2003)的研究中,句子组合和语法判断两部

收稿日期:2016-05-12

基金项目:外语教学与研究出版社“大学外语教学科研项目”——提高大学生英语复合句写作的教师行动研究“阶段性成果”

作者简介:徐飞(1983—),女,山东新泰人,青岛科技大学讲师。研究方向:应用语言学、心理语言学。

分的数据表明,直接宾语(DO)和介词宾语(OPREP)的理解难度顺序不符合NPAH假设,这两部分测试的结果部分地支持了NPAH假设,但是句子理解部分的结果却完全不支持该假设。研究结果同时表明NPAH假设同PDH假设存在互补。由此看来,国外对于二语关系从句习得的研究显示,NPAH对于二语关系从句习得顺序的预测力需要进一步的检验。

二、国内英语关系从句习得研究

国内近年来针对关系从句的研究,尤其是英语关系从句的研究大量出现。国内对关系从句的研究主要从从句法结构、关系从句假设验证和关系从句习得两方面展开。关系从句句法结构方面的研究主要有:戴曼纯等(2004)考察了在取消了右向附加的条件下,关系从句的推导及“外置”两个现象的本质原因;也有的研究分析特定类型的关系从句,如吴炳章(2005)聚焦于If条件句和when句式,考察了二者的相似性;向平等(2009)归纳了“when”复句五种重要特征,并探讨了此类复句多义性存在的基础。从上个世纪90年代开始,国内关系从句的研究视角转向了关系从句的习得。虽然近年来国内关系从句研究领域也出现了考察汉语关系从句习得的研究(刘涛等,2011;冯丽萍等,2013),但是更多的研究聚焦于英语关系从句习得的规律。总体看来,这些研究基本上考察两方面的问题:一是运用文献回顾和实证研究的方法,验证和补充现有的关系从句习得假设;二是探讨影响英语关系从句习得的各种因素。

(一)英语关系从句加工假设的验证和补充

国内对于英语关系从句加工假设的验证和补充所采用的方法包括语料库(林德华,2004)、语言测试(王改燕,2006)等定量研究方法。大部分研究的结果均部分地或者是基本上验证了NPAH假设。肖云南等(2005)的研究结果说明,在产出型任务中,DO和OPREP不遵循可及性层级假设的预测,从而部分地验证了NPAH假设。王改燕(2006)用判断正误和作文两部分任务,分别为一个理解型任务和一个产出型任务,对学生使用关系从句的频率做了统计,基本验证了NPAH存在的真实性,但是发现学生在写作中使用所属关系从句的比例要大于修饰间接宾语和介词宾语的关系从句。蔡金亭等(2006)发现可及性层级假设只在某些任务中有条件成立。蒋秀玲等(2007)的产出型

任务中,发现NPAH也只具有部分的预测性。英语关系从句加工假设方面的研究,多数研究只考察几种关系从句,如蔡金亭等(2006)考察了8种关系从句的加工;而金晓玲,赵龙武(2014)的研究针对12种关系从句的加工,考察了语言普遍性规律对中国英语学习者关系从句习得的影响,结果发现NPAH和PDH两个假设存在互补作用,PDH能够弥补NPAH对英语关系从句难度顺序预测的不足,这与Izumi等(2003)的研究结果吻合。

总体看来,现有的研究表明,中国学生对英语关系从句的习得并非严格遵循NPAH假设,而是略有差异。现有的研究将差异归因于:受试母语——汉语的影响和英语教师教学方式、教学内容、教学目的等的影响,包括标记程度的高低和教学输入的强度等因素。简言之,英语关系从句加工的难度等级并不是无条件成立的,而是受到多种因素的影响。国内学者进而开始关注多种因素如何共同影响关系从句的习得。

(二)英语关系从句习得的影响因素研究

随着国内关系从句研究的不断推进,学者们也发现英语关系从句习得的难度顺序也受到多种因素的影响。近年来也出现了一些探讨关系从句习得影响因素的研究。一些研究(金晓玲等,2014)探讨英语关系从句在主句中的可及性和嵌入性如何影响英语关系从句的习得;也有研究(侯建东,2011)考察中心名词生命性如何影响英语关系从句的习得;有的研究发现不同的任务类型对英语关系从句难度层级会产生影响(侯建东,2015);语言水平的高低也会影响受试对英语关系从句的习得(金晓玲等,2011);教学方式、工作记忆等也会对英语关系从句的加工产生作用(戴运财,2011)。随着国内关系从句研究的深入,学者们也注意到英语关系从句的加工不仅仅受一种因素的影响,而是同时受两种及多种因素的影响。因而,国内英语关系从句的研究领域也开始同时考察两种及多种因素的影响及其各因素之间的交互作用(鲍贵,2013)。

“可及性对于关系从句习得的难易和先后顺序的影响基本符合可及性等级顺序,即可及性越高,关系从句越容易加工,出错的几率也就更小。”(蔡金亭等,2006)但是嵌入性两个因素对于英语关系从句的制约作用,国内学者尚未达成一致。肖云南等(2005)的测试结果显示关系从句在主句的位置差异会影响学习者的语言产出,但是对水平

高的英语学习者的影响甚微。李金满(2008)采用测试和语料库相结合的研究方法发现可及性和嵌入性对英语关系从句的习得存在显著效应,但没有发现二者之间存在显著的交互作用。

在中心词生命性方面的研究普遍证明生命性对关系从句的加工有影响,但具体的影响程度等却尚无定论。李金满等(2007)在句子补全任务中发现,生命性明显影响受试对不同从句类型的使用频率;而句子合并任务的结果却没有体现出生命性对不同类型关系从句加工的准确性有何影响。侯建东(2011)发现,在语法性判断测试中,生命性和从句类型有显著交互作用;在补全句子的任务中,无生命性的中心词条件下,宾语关系从句产出的数量多于主语关系从句的数量。该研究中的优选论分析结果说明,可及性与生命性均为关系从句习得的制约因素,并且生命性的制约级别更高。

不同的任务类型也会对关系从句的习得(蔡金亭等,2006;王峰等,2014)产生不同的影响。王峰等(2014)的研究发现输出任务能更好地促进较难关系从句(SS/SO型)的习得。并且输出任务也能同输入强化任务一样,可以促进难度比较小的关系从句(OS/OO型)的习得。但是从效果上来讲,两种任务没有显著差异。汤春晓等(2011)的研究结果总体上显示关系从句类型在三项测试中对关系从句产出都有显著影响,关系从句的位置在合并句子和汉译英两项测试中均有显著影响,而在判断正误测试中则没有。关系从句类型和关系从句的位置在合并句子和判断正误两项测试中具有显著的交互作用,而在汉译英测试中则没有。在为数不多的GEN(领属成分)关系从句研究中(金晓玲等,2011),偏向于比较GEN和其他类型关系从句的比较。侯建东(2015)则将GEN细分为两类,包括GENS和GENDO。该研究通过汉英翻译和合并句子两项任务来考察了六种关系从句的习得顺序。研究表明,GENS的使用难度仅高于S;除了GENDO的使用难度最高外,其他类型关系从句的难度顺序与NPAH基本一致。同时,任务类型会影响关系从句的使用。

受试的不同语言水平对于关系从句的习得是否存在影响及影响的程度,在一些研究(孙念红等,2011)中,发现了语言水平对关系从句习得的显著影响作用;有的研究(蔡金亭等,2006)中,语言水平却没有发挥该作用。对于语言水平对

NPAH等假设预测准确度的影响,在一些研究(如鲍贵,2013)中,发现语言水平对英语关系从句的加工没有显著效应,而另外的研究(戴运财等,2008;金晓玲等,2011)则发现语言水平对关系从句假设的预测结果有影响。整体看来,受试的语言水平高低对英语关系从句习得的影响结果不尽一致。在发现英语语言水平对受试的英语关系从句习得存在显著效应的研究中,虽然“英语水平的确影响外语学习者所使用的英语关系从句的多个方面,包括数量、类型、种类以及准确性等,但是这种影响会随着语言水平的提高而逐步减弱”(金晓玲等,2011)。在实际学习过程中,学习者也可能通过采用其他策略来补偿语言水平对英语关系从句习得的阻碍(汤春晓,2011;金晓玲等,2011;高海英等,2004)。

教学方式也能对英语关系从句的习得产生影响。多数研究的结果显示显性教学方式能够对关系从句的习得产生显著影响,显性教学的效果明显好于隐性教学(戴运财,2011;高海英等,2004)。以语法规则为教学重点的显性教学方式和以接触目标结构为特点的隐性语言输入分别对学习目标结构带来不同的效果。由于显性教学借助具体的例句来讲授语法知识、结构及语法规则而隐性教学则不明确要求学生关注结构,因而在一定时期,显性教学法对于关系从句的习得具有很显著的效应,但是这种教学方法的持久性却仍然有很大的争议。另外,针对输入强化任务能否促进英语关系从句习得这一问题,国内研究有的发现输入强化这一教学方法可以促使学生在有意义的语境中注意到目标结构,输入强化对关系从句的习得具有显著效应(葛现如,2010),而另一些研究则显示这种效果不明显,有些研究结果表明输出任务更可以起到促进目标语言习得的作用(王奇民,2003)。

迄今为止,考察工作记忆等其他因素对关系从句影响作用的研究很少。戴运财等(2011)考查了工作记忆和教学方式两个因素对关系从句习得的作用,结果发现工作记忆容量与教学方式都对关系从句习得产生显著影响,但两因素之间不存在交互作用。工作记忆容量小,不利于关系从句的习得。但是,当工作记忆容量达到中等或者更高水平的时候,对关系从句的习得影响就不再那么显著。

以上所综述的是影响英语关系从句习得的一些主要因素,但不是全部因素。相信随着国内英语

关系从句研究的逐步深入,会有新的研究进一步考察其他的一些影响因素,如语际因素、语言普遍性因素等。而且这些影响因素往往不是单独起作用的,而是与其他因素同时发挥作用,对英语关系从句的习得产生影响。Gass(1980)指出单一因素理论无法充分解释二语学习者关系从句的习得。Gass包括三个方面的多因素理论,包括普遍性因素、学习者母语的具体事实以及目的语的具体事实。国内的研究者也意识到了这一点,因而出现了综合考察多个研究因素及其相互作用的研究。

戴运财(2011)探讨了工作记忆容量和教学方式两个因素对英语关系从句习得的影响,并且考察了两个因素的交互影响,但其研究结果发现工作记忆和教学方式分别单独对英语关系从句的习得产生显著影响,但两因素并没有显著的交互作用。鲍贵(2013)综合探讨了三个因素,包括从句类型、中心词生命性和英语水平对关系从句习得的影响,结果只发现从句类型对关系从句的加工有显著影响,而中心词生命性和英语水平则没有。

然而,国内综合考察多种因素对英语关系从句作用的研究还非常少,相信在未来国内的英语关系从句的研究中,将会有更多的研究者关注多种因素对英语关系从句习得的综合影响机制,并对研究结果进行深入的追踪。

(三)现有文献存在的问题

国内已有关系从句的二语习得研究取得了丰硕的成果,但在很多方面的探究还存在着不足之处。

第一,国内英语关系从句习得研究的成果并未上升到足够的高度,很多方面也未完全达成共识。如“名词短语可及性等级”的可及性顺序中直接宾语和间接宾语的理解难度顺序问题(如陈月红,1999),所以,有必要继续深入探讨这些不一致的根源。此外,针对关系从句加工假设的研究偏多,并且多数聚焦于验证和补充假设,若将关系从句的理论研究同其语序研究相结合,将是一个新的研究角度。

第二,国内英语关系从句习得的研究方法存在一定局限性。

1. 国内英语关系从句已有研究所采用的研究方法多数是通过设置测试任务(如句子翻译、句子组合、语法判断等)等得到的诱导性数据(如蔡金亭等,2006;陈月红,1998),但是较少使用能获取写作、翻译等自然产生数据。与之相反的是,国外

关系从句习得研究则较多采用的写作、口语等主动表达的输出方式,受试处于主动的地位(Izumi, 2003)。而金晓玲、乔梦铎(2009)的研究中所采用的方法很具有启发性:其研究设计了两种、三项任务。其中,写作是收集受试语言输出方面的语料,多选一选择题测试和语法判断测试是用来收集输入方面语料。这种方法弥补了之前测试比较被动的状况,能够检测出语言学习者是否在自发的产出语言过程中有意识地使用关系从句。

2. 尤其需要指出的是,国内英语关系从句的习得研究绝大多数仅仅采用定量研究的方法进行,借助产出和理解性测试为工具(句子合并、语法判断、汉译英、英译汉、句子补全等),也有研究借助于语料库作为研究素材来考察英语关系从句的习得情况,而只有极少数的研究引入了定性研究方法(如访谈、有声思维等)方式来探讨关系从句的习得问题。而定量研究方法也具有其局限性,偏向对现象的描述而非阐释,而定量研究与定性研究相结合却能规避单纯定量研究的弊端。因而需要增加访谈等定性研究方法来达到最佳研究效果,如汤春晓等(2011)在定量研究的基础上加入有声思维和即时回溯访谈两种定性研究手段,综合检验“名词短语可及性层级假设”和“感知难度假设”,并探究了结果背后的可能原因。

3. 国内英语关系从句的研究方法也大多局限于离线测试,极少有研究采用在线的方法研究关系从句的即时处理过程,如果采用认知神经语言学以及心理语言学中的眼动仪、阅读时间法 ERP(事件相关电位)和 fMRI(功能磁共振成像)等技术,则能够更精确深入地透析英语关系从句的加工机制。

第三,对验证关系从句假设的研究虽然整体上验证了国外的关系从句习得假设,但是实际上有各种不同的出入,国内的研究并未深入追踪这些差异产生的真正原因,并且对于英语关系从句的影响因素,国内的现有研究也在各方面未能达成一致意见,还需要进行深入的探讨。

第四,关系从句的研究对象具有很大的局限性。关系从句的国内习得研究测试中,受试大多是大学阶段的英语学习者,中学及儿童阶段的未成年人较少。今后的研究应扩大考察对象的范围才能更加广泛而深入地了解各个阶段中国英语学习者英语关系从句习得的规律。

综上所述,国内近年来对于关系从句的研究,

尤其在关系从句习得方面取得了一定的成绩。但现有研究的不足,还要通过拓展理论、改进研究方法等加以弥补。

参考文献:

- [1]Gass S.Language Transfer and Universal Grammatical relations[J].Language Learning,1979,(2).
- [2]Hamilton,R.Is Implicational Generalization Unidirectional and maximal?Evidence from Relativization Instruction in a Second Language[J].Language Learning,1994,(1).
- [3]Izumi,S.Processing Difficulty in Comprehension and Production of Relative Clause by Learners of English as Second Language[J].Language Learning,2003,(2).
- [4]Keenan,E.&B.Comrie.Noun Phrase Accessibility and Universal Grammar[J].Linguistic Inquiry,1977,(1).
- [5]鲍贵.英语学习者关系从句加工的影响因素研究[J].外语与外语教学,2013,(1).
- [6]戴运财,胡慧玲,章晓雯.从学习者英语关系从句的习得看关系从句习得的理论假设 [J].解放军外国语学院学报,2008,(5).
- [7]戴运财,尤陈静,陈旭英.英语关系从句的教学——标记投射模式假设与可教性假设探究[J].杭州师范大学学报(社会科学版),2008,(6).
- [8]戴运财.工作记忆与教学方式在英语关系从句习得中的作用[J].外语学刊,2011,(2).
- [9]葛现茹.输入强化对中国学习者学习英语关系从句的影响[J].外语电化教学,2010,(2).
- [10]高海英,戴曼纯.中国学生英语关系从句外置结构的习得——显性教学与隐性教学实证研究[J].外语教学与研究,2004,(6).
- [11]侯建东.可及性和生命性对中国学生习得英语关系从句的影响——基于优选论的分析 [J]. 外语教学与研究,2011,(5).
- [12]金晓玲,陈卓.英语熟练程度对英语关系从句习得的影响[J].外语与外语教学,2011,(3).
- [13]李金满,王同顺.当可及性遇到生命性——中国学生者英语关系从句使用行为研究[J].外语教学与研究,2007,(3).
- [14]吕杰,肖云南.关系从句加工难度分析[J].湖南大学学报(社会科学版),2007,(2).
- [15] 汤春晓,许家金.中国高中生关系从句习得顺序研究——定量定性综合研究视角 [J]. 外语教学与研究,2011,(1).
- [16]王峰,刘婷.输入强化任务和输出任务对不同难度关系从句习得的影响[J].南京工程学院学报(社会科学版),2013,(1).
- [17]王改燕.英语关系子句的习得研究[J].外语教学,2006,(2).
- [18]王奇民.大学英语教学中的输入与输出探究——中西教学模式比较及其对大学英语教学的启示[J].外语教学,2003,(3):66-69,(3).
- [19]肖云南,吕杰.中国学生对英语关系从句习得的实证研究[J].外语教学与研究,2005,(4).
- [20]朱晓申.大学英语教学中语法运用影响因素及对策研究——以关系从句为例[J].外语电化教学,2010,(3).

A General Review of Current Studies on Acquisition of Relative Clauses in China

XV Fei

(Department of Foreign Languages,Qingdao University of Science and Technology,Qingdao Shandong 266061,China)

Abstract:Relative clauses are prevalent in all languages.Due to their unique syntactic functions,they have always been a focus of language research.Research on L1 relative clauses have received great attention since a very early time and brought rich results.Accordingly,there have also appeared prevalent researches on L2 relative clauses in our country.By giving an over-all review of the current studies on acquisition of relative clauses,the paper gives some comments and points out the deficiencies existing in current studies.Hopefully,this paper will shed light on the future research into the acquisition of relative clauses in the country.

Key words:relative clause acquisition;hypothesis test;affecting factors

责任编辑:辛琳琳